

**FCTC**

世界卫生组织  
烟草控制框架公约

## 世界卫生组织烟草控制框架公约 缔约方会议

第六届会议

俄罗斯联邦莫斯科，2014年10月13-18日

临时议程项目 9

**FCTC/COP/6/INF.DOC./3**

**2014年6月26日**

# 缔约方会议第六届会议的报告

## 秘书处的说明

### 背景

1. 在关于 2014-2015 年财务期的工作计划和预算的 FCTC/COP5(19)号决定中，缔约方会议决定“通过文件 FCTC/COP/5/23 附件 2 第 6、13 和 22 段中为促进《公约》工作，针对官方联络和文件建议的提高效率措施”。涉及摘要记录的相关第(22)段内容如下：

“由于《缔约方会议议事规则》未对摘要记录的实际格式作出规定，而目前的做法仅仅是个传统，因此……建议取消传统格式的摘要记录，代之以一份会议报告，在缔约方会议届会或其附属机构会议结束时予以通过。……”

2. 《缔约方会议议事规则》的相关条例对正式记录提供了进一步的指导：

第 60 条：“缔约方会议各届会议的逐字记录和附属机构各次会议的摘要记录应由秘书处以六种工作语言写成。”

第 62 条：“第 60 条所述摘要记录的临时版本，应尽快分送各代表团；凡欲提出更正，应于收到之日起 15 天内书面通知秘书处。”

3. 缔约方会议采用了上述提高效率的措施，鉴于编制冗长的传统摘要记录所需的大量财力资源和时间，把摘要记录的格式改成较短的会议报告。

4. 考虑到缔约方会议预计将在第六届会议上第一次通过一份会议进程报告，本文件根据《缔约方会议议事规则》以及联合国系统内其它条约机构的相关做法，就缔约方采用由缔约方会议通过的缔约方会议报告新格式的程序提供了信息。

## 缔约方通过临时报告

5. FCTC/COP5(19)号决定中设想的会议报告将载有缔约方会议（全体会议和各委员会会议）进程的简要记录以及缔约方会议通过的决定。根据《缔约方会议议事规则》第 60 条，还将像往常一样编撰全体会议的逐字记录。

6. 据设想，由 FCTC/COP5(19)号决定通过的提高效率措施中建议的缔约方会议报告临时版本将在缔约方会议最后一次全体会议上审议、酌情修订并获得通过。但是，临时版本并不完整，因为其中不包含最后一次全体会议以及夜会（如有）会议进程的记录<sup>1</sup>。报告应以缔约方会议的所有六种语言发表，供缔约方会议在最后一次全体会议上审议，但前提是翻译服务处要有能力及时提供翻译版本。在缔约方会议结束后不久，将向缔约方传送完整的临时报告（包括最后一次全体会议以及倒数第二天可能召开的夜会的记录）。预计缔约方会议将授权秘书处与主席团协商，最后审定这份完整的临时记录并以缔约方会议所有六种正式语言将其张贴在一个受保护的网站上。根据《议事规则》第 62 条，各缔约方在此时将有 15 天的时间进行审查并提供更正意见（如有）。然后，经各缔约方审查的报告将被视为正式报告，并将发表在公约的公开网站上。

7. 除了该报告，根据《缔约方会议议事规则》第 61 条，将继续为所有公开会议制作会议录音记录，并由秘书处妥当保管。

## 编写缔约方会议报告的工作方法

8. 秘书处对其它条约机构缔约方会议类似报告进行了审查，并建议了本节中描述的工作方法。

---

<sup>1</sup> 由于需要在夜间翻译临时报告，或许不能在供最后一次全体会议审议的版本中包括倒数第二天的所有会议记录，尤其是如果会议开到很晚。而且，如果翻译服务处不能及时提供翻译版本，或许也不能以所有语言及时为最后一次全体会议提供临时报告。在缔约方会议之后，缔约方将能够在线核对和纠正的报告将包括以所有语言发布的所有会议记录。

9. 秘书处撰写报告的团队将编写一份简短的概要，说明缔约方会议处理每一议程项目的方式、达到的结果（例如，通过的決定）以及各委员会和全体会议过程和辩论中对结果造成影响的任何重要问题。

10. 报告草案将由撰写报告的团队编写并由秘书处首长与各委员会主席协商（如有必要）审批。报告将译成缔约方会议的所有正式语言，而且所有缔约方将在缔约方会议期间和会议结束后不久（如上文所述）有机会进行审查和建议修订。

11. 报告所概述的辩论中不会提及缔约方的名称和个人的姓名；唯一提及姓名的人将是缔约方会议当选官员以及在主席台上或作为一个咨询团的一部分向缔约方会议发表讲话的一些代表 / 特邀发言人。但是，在有些情况下，如果某一缔约方要求将其观点记录在案，就将提及该缔约方的名称并简要说明其反对意见、关注的问题，等等。

= = =